



PROT. n° 3790  
DEL 22/01/2016  
TT/CL VII/1  
INTERNO

Università degli Studi di Messina  
Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne

## SELEZIONE PUBBLICA

per titoli, per l'assegnazione, nell'a.a. 2015/16, di un contratto sostitutivo a titolo oneroso di "Lingua spagnola I", I anno, CFU 9, ore 54, S.S.D. L-LIN/07, bandito dal Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne dell'Università degli Studi di Messina per il Corso di Laurea Magistrale in Lingue Moderne: letterature e traduzione, con Decreto Rettorale protocollo n. 81791, 3154/2015.

Il giorno 22 gennaio 2016, alle ore 10:00, si riunisce in forma telematica con sede logistica nella stanza n. 146 del Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne la commissione nominata con Decreto Direttoriale di Repertorio n. 4/2015, prot. n. 66631, del 3 novembre 2015, per la valutazione delle domande presentate dagli aspiranti all'assegnazione di un contratto sostitutivo a titolo oneroso di "Lingua spagnola I", I anno, CFU 9, ore 54, S.S.D. L-LIN/07, bandito dal Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne dell'Università degli Studi di Messina per il Corso di Laurea Magistrale in Lingue Moderne: letterature e traduzione, con Decreto Rettorale protocollo n. 81791, 3154/2015.

La commissione è così composta:

Prof.ssa Jutta Linder (presidente)

Prof.ssa Donatella Siviero (componente)

Prof. Giovanni Brandimonte (segretario)

I commissari sono tutti presenti in connessione telematica attraverso la posta elettronica di ciascun componente, che ne garantisce l'uso esclusivo e protetto. Il Presidente della Commissione provvederà a trasmettere agli altri commissari, per via telematica, i titoli e le pubblicazioni dei candidati.

Prendendo atto che sono state inoltrate le domande dei seguenti candidati

- 1) Giuseppe Trovato
- 2) Nave Manuela

i commissari dichiarano preliminarmente di non avere rapporti di parentela o affinità, fino al IV grado incluso, né procedimenti legali in corso fra di loro, e inoltre di non avere rapporti di

parentela o affinità, fino al IV grado incluso, né procedimenti legali in corso con i candidati ammessi alla procedura di valutazione selettiva per l'attribuzione di contratti sostitutivi e, infine, che non ricorre nessuno dei casi previsti dagli art. 51 e 52 del C.P.C.

La Commissione, esaminata la documentazione relativa alla procedura di selezione e presa visione del Bando di concorso (Decreto Rettorale n. 3154/2015, n. di prot. 81791 del 29/12/2015), precisa che si atterrà ai parametri di valutazione fissati analiticamente nel Bando di concorso citato, in particolare a quanto statuito dall'art. 4: "La valutazione si svolgerà tenendo conto del rilievo scientifico dei titoli e del curriculum dei candidati, in modo da accertarne l'adeguata qualificazione in relazione al settore scientifico-disciplinare oggetto dell'incarico ed alla tipologia specifica dell'impegno richiesto dal bando". Il titolo di dottore di ricerca, specializzazione medica, abilitazione ovvero titoli equivalenti conseguiti all'estero, costituiscono titoli preferenziali ai fini dell'attribuzione degli incarichi di insegnamento. Altri titoli da valutare ai fini della selezione, purché pertinenti all'attività da svolgere saranno:

- Attività didattica già maturata in ambito accademico;
- Titoli di studio e professionali;
- Eventuali pubblicazioni.

Alle ore 10:15 il Presidente trasmette agli altri membri della commissione la documentazione di ogni singolo candidato per via telematica. La Commissione procede quindi all'esame del curriculum, dei titoli e delle pubblicazioni trasmessi dagli uffici competenti per ogni singolo candidato. Al termine, si configurano le risultanze seguenti:

#### **CANDIDATO N. 1: Giuseppe Trovato**

Il candidato è in possesso del titolo di Dottore Internazionale di ricerca (*Doctor Europaeus*) in "Ispanistica (Specializzazione in Didattica della Lingua e Traduzione Spagnola) conseguito presso la Escuela Internacional de Doctorado dell'Università di Murcia (Spagna). nell'anno 2003 presso l'Università degli Studi di Messina. Ha conseguito il diploma di master di II livello in Scienze della Mediazione Linguistica e Culturale (Università degli Studi G. Marconi, 10 maggio 2013) e Didattica della lingua spagnola (Università degli Studi G. Marconi, 4 maggio 2012). È in possesso del titolo di Abilitazione all'insegnamento (TFA II ciclo) per le classi di concorso A445 (Lingua straniera – Spagnolo) e A446 (Lingua e Civiltà straniera – Spagnolo). Ha conseguito la certificazione linguistica DELE Nivel Superior (C2) nel novembre del 2005. Ha partecipato a numerosi corsi e seminari di formazione (didattica dello spagnolo come lingua straniera). Ha partecipato a numerosi convegni, nazionali ed internazionali in qualità di relatore. Documenta un'ampia attività didattica in ambito accademico e una sostanziosa produzione scientifica tra la quale si segnalano una monografia e numerosi articoli, saggi e contributi in riviste, del tutto pertinente al settore per il quale si è bandito il contratto di insegnamento.

A seguito dell'esame della documentazione, la Commissione giudica il candidato **Trovato Giuseppe idoneo** per il conferimento del contratto in oggetto poiché presenta un curriculum articolato e pertinente al settore scientifico-disciplinare oggetto del contratto in parola, e particolarmente, rispetto alla tipologia specifica dell'impegno richiesto dal Bando di concorso.

**CANDIDATO N. 2: Manuela Nave**

È in possesso di Laurea in Lingue e letterature straniere conseguita nell'anno 2003 presso l'Università degli Studi di Messina. È inoltre abilitata SISIS per l'insegnamento della Lingua francese (classe 46/A). Ha maturato una limitata esperienza di lavoro alle dipendenze di scuole pubbliche e imprese del territorio messinese. Non ha svolto attività scientifica e non presenta pubblicazioni. A seguito dell'esame della documentazione, la Commissione giudica la candidata **Nave Manuela non idonea**, in quanto non possiede un'adeguata qualificazione in relazione al settore scientifico-disciplinare oggetto del contratto in parola, e particolarmente, rispetto alla tipologia specifica dell'impegno richiesto dal Bando di concorso.

Pertanto, dal giudizio espresso viene formulata la seguente graduatoria:

**1. GIUSEPPE TROVATO**

Alle ore 11:00 il Presidente provvede ad inviare una bozza di verbale agli altri componenti la Commissione; attraverso uno scambio di comunicazioni per posta elettronica, si arriva alla stesura definitiva del presente verbale, che viene letto, approvato e sottoscritto telematicamente. La seduta è tolta alle ore 11:35. Si allega la dichiarazione di conformità da parte di ogni singolo commissario.

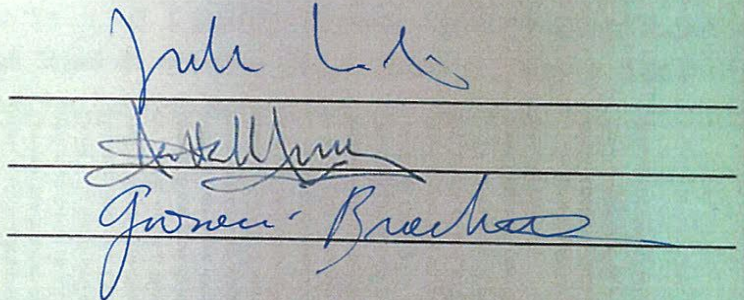
*11.40 per la consegna C. d. 22/1/16*

La Commissione

Prof.ssa Jutta Linder

Prof.ssa Donatella Siviero

Prof. Giovanni Brandimonte



Three handwritten signatures in blue ink are written over three horizontal lines. The first signature is 'Jutta Linder', the second is 'Donatella Siviero', and the third is 'Giovanni Brandimonte'.



Università degli Studi di Messina  
Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne

## SELEZIONE PUBBLICA

per titoli, per l'assegnazione, nell'a.a. 2015/16, di un contratto sostitutivo a titolo oneroso di "Lingua spagnola I", I anno, CFU 9, ore 54, S.S.D. L-LIN/07, bandito dal Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne dell'Università degli Studi di Messina per il Corso di Laurea Magistrale in Lingue Moderne: letterature e traduzione, con Decreto Rettorale protocollo n. 81791, 3154/2015.

**GRADUATORIA FINALE**

<b>1. GIUSEPPE TROVATO</b>
----------------------------

Messina, 22/01/2016

Il Presidente della Commissione

Prof.ssa Jutta Linder

A handwritten signature in blue ink, corresponding to the name Prof.ssa Jutta Linder.